



Distr. LIMITÉE

UNEP(DEPI)/CAR IG.37/4

10 février 2017

Original: ANGLAIS

Neuvième réunion des Parties contractantes  
(COP) au protocole relatif aux zones et à la  
vie sauvage spécialement protégées (SPAW)  
dans la région des Caraïbes

Cayenne, Guyane Française, 13 mars 2017

## **Proposition d'Aire Protégée pour être listées sous le protocole SPAW**

*Pour des raisons d'économie et pour préserver l'environnement, les délégués sont priés d'apporter leurs copies des documents de travail et d'information et de ne pas demander des copies supplémentaires.*



## TABLE DES MATIERES

	<b>Page</b>
<b>I. Contexte</b> .....	1
<b>II. Résumé des activités pour la période 2015-2016</b> .....	2
<i>Le Programme de coopération pour les Aires Protégées listées</i> .....	2
<i>Lancement d'un nouveau processus d'inscription des aires protégées pour la présentation à SPAW STAC 7 et COP9</i> .....	2
<b>ANNEXE I</b> .....	4
<b>LETTRE DU CENTRE D'ACTIVITÉS RÉGIONAL DE SPAW AU NOM DU SECRÉTARIAT SPAW AUX POINTS FOCALX DES PARTIES CONTRACTANTES À SPAW (31 MARS 2016) POUR ANNONCER QUE LE PROCESSUS DE LISTING DANS LA CARAÏBE AU TITRE DU PROTOCOLE SPAW AVAIT ÉTÉ LANCÉ POUR LES PARTIES CONTRACTANTES ET LES INVITANT À ENVISAGER DE PRÉSENTER LEURS AIRES PROTÉGÉES POUR UN LISTING SOUS SPAW</b>	
<b>ANNEXE II</b> .....	6
<b>LISTE DES MEMBRES DU “GROUPE DE TRAVAIL AIRES PROTÉGÉES”</b>	
<b>ANNEXE III</b> .....	7
<b>CARTES DES AIRES PROTEGEES SPAW DEJA LISTEES EN 2012 ET 2014 ET DES AIRES PROTEGEES À LISTER</b>	



## I. Contexte

1. Le listing d'Aires Protégées sous le Protocole relatif aux zones et à la vie sauvage spécialement protégées (SPAW), conformément à l'article 7, a été une priorité depuis 2004 par les conférences successives des Parties. Cette directive comprend également le développement d'un programme de coopération pour les zones listées et contribuera à la création de réseaux écologiques des Aires Marines Protégées (AMP).
2. Les lignes directrices et critères pour l'évaluation des aires protégées susceptibles d'être listées sous le Protocole SPAW ont été élaborés par un groupe de travail dédié d'experts désignés par les Parties contractantes SPAW, ainsi que le format de rapport qui vise à aider les Parties à préparer leurs rapports de présentation sur les aires protégées qu'ils souhaitent proposer pour inscription. Les lignes directrices ont été adoptées à la Cinquième Réunion des Parties Contractantes (COP5) au Protocole SPAW (St. John's, Antigua, le 8 Septembre 2008), et le format de rapport a été adopté à la Sixième Conférence des Parties à Montego Bay, Jamaïque, le 5 Octobre 2010.
3. Un outil Web spécifique qui suit le format de rapport a été élaboré par le CAR SPAW afin d'offrir la possibilité aux Parties de préparer et de soumettre des rapports en ligne, si elles le souhaitent, l'utilisation de l'outil web était facultative. L'outil est disponible à l'adresse: <http://www.spaw-palisting.org/>
4. Une base de données dédiée a également été développée dans le même délai pour héberger les données fournies dans les rapports, ainsi que pour faciliter la compilation et l'analyse des caractéristiques des Aires Protégées listées sous le Protocole SPAW.
5. À ce jour, 31 Aires Protégées ont été présentés et listées (voir carte ci-jointe à l'annexe III), à savoir et chronologiquement :
  - à la COP 7 en 2012 :
    - **Belize**: Hol Chan Marine Reserve and Glover's Reef Marine Reserve;
    - **Bonaire (Netherlands)**: Bonaire National Marine Park;
    - **Colombie**: Sanctuary Cienaga Grande de Santa Marta and Regional Seaflower Marine Protected Area in San Andrés and Providencia Archipelago, Regional National Park of Wetlands between the rivers León and Suriquí ;
    - **Cuba**: Guanahacabibes National Park in Pinar del Río;
    - **Guyane française (France)**: Grand Connétable Island Natural Reserve;
    - **Antilles Françaises (France)**: Sanctuaire AGOA;
    - **Guadeloupe (France)**: Parc National de la Guadeloupe;
    - **Guadeloupe (France)**: Réserve Nationale de Petite-Terre;
    - **Saba (Pays-Bas)**: Saba Bank National Park;
    - **St Eustache (Pays-Bas)**: National Park the Quill and Boven;
    - **St Martin (France)**: Réserve nationale de St Martin; et Étangs lagunaires de St Martin ;
    - **États-Unis d'Amérique**: Florida Keys National Marine Sanctuary; Dry Tortugas National Park in Florida; Everglades National Park in Florida; and Flower Garden Banks National Marine Sanctuary in Texas (Gulf of Mexico);
  - à la COP8 en 2014:
    - **Belize**: Port Honduras Marine Reserve;
    - **Colombie**: Regional National Park of Wetlands between the rivers León and Suriquí ;
    - **Republique Dominicaine**: La Caleta Submarine Park, the National Park Jaragua, the National Park Haïtises and the National Park Sierra de Bahoruco;
    - **France**: the Reserve "Etang des Salines" and the Reserve "Versants Nord de la Montagne Pelée" in Martinique;
    - **Grenade**: the Molinière-Beauséjour Reserve.
    - **Le Royaume des Pays-Bas**: the Saba National Marine Park, the St Eustatius National Marine Park and the Man O War Shoal Marine Park (Sint Maarten);
    - **Saint Vincent et les Grenadines**: the Tobago Cay Marine Park.

Les rapports complets sont disponibles : <http://www.spaw-palisting.org/>

## II. Résumé des activités pour la période 2015-2016

### ▪ *Le Programme de coopération pour les Aires Protégées listées*

6. La disponibilité limitée des ressources au cours des deux dernières années a entraîné le report de plusieurs activités au sein du programme de coopération dédié pour les aires protégées inscrites sous le Protocole. Le Secrétariat SPAW avec son RAC et le réseau CaMPAM sont actuellement activement à la recherche de collaboration et de collecte de fonds pour l'exercice biennal 2017-2018 pour réactiver le programme de coopération. Dans ce contexte, un nouvel appel a été lancé en Juillet 2016, pour les gestionnaires d'aires listées sous SPAW à identifier les activités les plus pertinentes pour être planifiées en fonction de leurs priorités et besoins actuels, et aussi de mettre à jour la liste des activités développées au cours de la dernière réunion des aires listées sous SPAW tenue lors du GCFI 2013 (voir UNEP(DEPI)/CAR WG.36/INF.9).
7. Le CAR-SPAW a proposé un soutien stratégique pour renforcer la participation des aires SPAW sélectionnés intéressés à assister à la session CaMPAM AMP lors du prochain Symposium GCFI (Grand Cayman, 7-11 Novembre 2016) [http://www.gcfi.org/Conferences/69th/69th\\_First\\_announcement\\_En.pdf](http://www.gcfi.org/Conferences/69th/69th_First_announcement_En.pdf). Tous les fonds restants seront reportés en 2017 pour soutenir le Programme de coopération.
8. Le Secrétariat a mis à jour plusieurs documents utiles pour les gestionnaires AP SPAW tels que la liste des gestionnaires de sites SPAW, la carte de AP listées sous SPAW, les fiches pour chaque AP SPAW en utilisant les données fournies par les Parties pour les aires protégées listées et révisées par les gestionnaires. Tout ceci est disponibles sur <http://www.car-spaw-rac.org/?Aires-protégees-listees-dans-le,695>

Documents pertinent complément:

- La liste des avantages sur la «valeur ajoutée» pour les sites inscrits sur <http://www.car-spaw-rac.org/?Programme-de-cooperation-dedie-aux,694>
  - Atouts et faiblesses des sites existants listés sous SPAW (doit être mis à jour en 2017) sur <http://www.car-spaw-rac.org/?Procedure-relative-a-l-inscription,693>
9. Le programme de coopération pour les Parties est également intégrée dans les activités et les ressources CaMPAM (tel que la formation des formateurs, le programme de petites subventions, la base de données AMP régional; la mise en réseau et la communication, le programme de mentorat) afin de pouvoir maximiser les avantages et les ressources aux Parties (voir UNEP (DEPI) / CAR WG.38 / INF.5).
  10. L'outil Web de statistiques développé par le CAR SPAW en utilisant les données contenues dans les rapports des aires protégées listées sous SPAW a permis de générer un rapport sur les principales caractéristiques des 31 aires protégées déjà inscrites. Ce rapport sera finalisé dans les prochaines semaines et partagé avec toutes les Parties SPAW. Une partie de ce rapport sera présenté au STAC7.
    - *Lancement d'un nouveau processus d'inscription des aires protégées pour la présentation à SPAW STAC 7 et COP9*
  11. Le SPAW RAC au nom du Secrétariat a invité les Parties SPAW contractantes le 31 Mars 2016 (voir en annexe I du présent rapport) à envisager de présenter des aires protégées supplémentaires pour l'inscription sous SPAW à la neuvième Conférence des Parties et d'initier l'élaboration de la présentation des rapports.
  12. Une proposition de candidature a été acceptée pour examen jusqu'à 30 Septembre 2016. Une proposition non officielle de la Colombie reçue par le Secrétariat n'a pas été prise en compte :
- L'aire protégée proposée pour SPAW à la STAC7 et COP9 pour l'inscription en vertu du Protocole SPAW est:**
- **Cuba:** National Park Cayos de San Felipe. Parc national de Cayos de San Felipe.
13. Pour accéder au rapport des AP présentées en 2016:
    - [http://www.car-spaw-rac.org/IMG/pdf/informe\\_final\\_-\\_parque\\_nacional\\_cayos\\_de\\_san\\_felipe.pdf](http://www.car-spaw-rac.org/IMG/pdf/informe_final_-_parque_nacional_cayos_de_san_felipe.pdf) pour le

National Park Cayos de San Felipe.

14. Le rapport présentant l'aire protégée proposée pour inscription au titre de SPAW a d'abord été examiné par le CAR SPAW en tant que partie du Secrétariat SPAW et coordinateur du Groupe de travail sur l'évaluation des aires protégées proposée pour inscription au titre du Protocole SPAW (voir en annexe II la liste des membres du Groupe de travail). Le Groupe de travail a ensuite été invité à examiner le rapport de présentation au préalable (examen externe) en vue de faciliter l'évaluation du rapport de présentation pour le SPAW STAC7.
15. **Résumé des principales observations formulées par les experts du Groupe de travail:**
  - Pour le parc national Cayos de San Felipe à Cuba:
    - Le rapport a été complété de manière satisfaisante et aucun document obligatoire n'est manquant.
    - Le rapport est complet et fournit des informations sur tous les aspects jugés importants pour la liste des AP.
    - L'aire protégée présentée répond aux critères d'inscription sous SPAW.
    - Il n'y a eu aucune évaluation négative ou objection majeure à l'inscription émise par un membre du Groupe de travail lorsqu'il a été consulté sur les soumissions.

ANNEXE I

**LETTRE DU CENTRE D'ACTIVITÉS RÉGIONAL DE SPAW AU NOM DU SECRÉTARIAT SPAW AUX POINTS FOCAL DES PARTIES CONTRACTANTES À SPAW (31 MARS 2016) POUR ANNONCER QUE LE PROCESSUS DE LISTING DANS LA CARAÏBE AU TITRE DU PROTOCOLE SPAW AVAIT ÉTÉ LANCÉ POUR LES PARTIES CONTRACTANTES ET LES INVITANT À ENVISAGER DE PRÉSENTER LEURS AIRES PROTÉGÉES POUR UN LISTING SOUS SPAW**

31 March 2016

Dear Focal Points of the Protocol concerning Specially Protected Areas and Wildlife in the Wider Caribbean Region,

The United Nations Environment Programme's-Caribbean Environment Programme, the SPAW Secretariat and its Regional Activity Centre for the SPAW Protocol of the Cartagena Convention are pleased to announce that the process of listing Caribbean Protected Areas under the SPAW Protocol is launched for the Contracting Parties.

The listing of Protected Areas under the Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW) Protocol, as identified under Article 7 of the Protocol, has been made a priority since 2004 by successive Conferences of Parties. The purpose of this list is to identify those areas that are of particular importance to the Wider Caribbean region, that are to be accorded priority for scientific and technical research and mutual assistance, as well as to protect the listed areas from activities that would undermine the purposes for which they were listed.

This message is to encourage you as Parties to work with your respective managers on the nomination of new Protected Areas that can enrich the List and benefit from its capacity building program.

The listing process is easy: the manager of the protected area creates a presentation report using the reporting format or the dedicated web-based tool (<http://www.spaw-palisting.org>) that follows exactly the reporting format and offer the possibility to prepare and submit on-line reports for the Parties that wish to do so. The use of the web-based tool is only optional.

The presentation report then is submitted to its national SPAW Focal Point for approval. Once validated, the report is sent to the SPAW Secretariat for an overall assessment of its completion. The SPAW Secretariat with the support of the SPAW RAC then conducts a standard evaluation process which includes external review, in order to determine whether the submitted protected area is consistent with the guidelines and common criteria adopted by the SPAW Parties. The results of this review will be presented to the next SPAW Scientific and Technical Advisory Committee scheduled at the end of 2016 for discussion and decision, and a consolidated tentative list of Protected Areas will be established for presentation at the next SPAW COP.

The benefits of inscribing PAs under SPAW are multiple, namely:

- Increased recognition and awareness as a place of importance locally, regionally and globally,
- Local and national pride resulting in national responsibility to support management,
- Higher visibility resulting in possible increases in employment opportunities and income (e.g .tourism, "marketing" the area),
- More likely to benefit from SPAW grants and other types of assistance\* (sites become priorities for SPAW Secretariat),
- Opportunities for enhancing capacity, management, protection and sustainability,
- Opportunities for support under other areas of SPAW and CEP (species conservation, pollution control, EBM).



To date, 31 Caribbean Protected Areas have been listed under the Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW) Protocol of the Cartagena Convention within the United Nations Environment Program (UNEP). All Protected Areas already listed significantly contribute to the conservation of marine and coastal biodiversity in the Caribbean, while targeting various and complimentary features, habitats and species.

\* The SPAW Protocol also lists protected areas with a view to develop a regional network and cooperation programme in order to support the PAs listed and to promote the listing of additional protected areas under SPAW which would benefit from such a cooperation programme. Managers of those 31 protected areas are also part of CaMPAM, the Caribbean MPA Management Network and Forum of SPAW and UNEP-CEP, which aims to build capacity for managers and staff of MPAs in the region through peer-to-peer exchanges, small grants programme and training.

The necessary elements to prepare the presentation reports (format, access code for the web-based tool) as well as additional practical guidance will be provided to you by the SPAW-RAC as soon as we hear about your interest in entering the process. Please note that the presentation reports should be prepared to be received by the Secretariat no later than July, 31st, 2016 (the evaluation process is long).

We look forward to hearing from you if your country plans to submit any of its protected areas for listing under SPAW.

Sincerely,

For the SPAW Secretariat,

-

Franck GOURDIN  
Regional Activity Center for Specially Protected Areas and Wildlife  
SPAW/RAC – UNEP  
<http://www.car-spaw-rac.org>

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

---

ANNEXE II

LISTE DES MEMBRES DU “GROUPE DE TRAVAIL AIRES PROTÉGÉES”

- Paul C. Hoetjes, Policy Coordinator Nature, Ministry of Economic Affairs, Agriculture & Innovation (EL&I), National Office for the Caribbean Netherlands, Kralendijk, Bonaire, Caribbean Netherlands  
Contact: Paul.Hoetjes@rijksdienstcn.com
  
- Elizabeth McLanahan, Director (Acting), National Oceanic & Atmospheric Administration NOAA/NMFS/International Affairs, United States of America  
Contact: elizabeth.mclanahan@noaa.gov
  
- Billy Causey, PhD, Southeast Regional Director for the National Marine Sanctuary Program, National Oceanic & Atmospheric Administration NOAA National Marine Protected Areas Center, United States of America  
Contact: billy.causey@noaa.gov
  
- Georgina Bustamante, Ph.D. Coordinator Caribbean Marine Protected Area Management (CaMPAM) Network and Forum  
The UNEP-CEP capacity building program for MPA managers and stakeholders, Hollywood, Florida, USA  
Contact: gbustamante09@gmail.org
  
- Lloyd Gardner, Environmental Support Services, Caribbean Protected Areas Management, St. Thomas, Virgin Islands of the United States  
Contact: lsg\_jr@hotmail.com
  
- Susana Perera Valderrama, Especialista del Centro Nacional de Áreas Protegidas (CNAP), Cuba.  
Contact: susana@snap.cu
  
- Alessandra Vanzella-Khoury, United Nations Environment Programme (UNEP), Caribbean Environment Programme (CEP), Kingston, Jamaica WI  
Contact: avk@cep.unep.org
  
- Kalli De Meyer, Director, Dutch Caribbean Nature Alliance, Bonaire, The Kingdom of Netherlands  
director@DCNAnature.org
  
- Franck Gourdin, Programme Officer, Regional Activity Centre for the SPAW Protocol, Guadeloupe FWI  
Contact: Franck.gourdin.carspaw@guadeloupe-parcnational.fr

ANNEXE III

**CARTES DES AIRES PROTEGEES SPAW DEJA LISTEES EN 2012 ET 2014 ET DES AIRES  
PROTEGEES À LISTER**

La carte est disponible à l'adresse: <http://www.car-spaw-rac.org/?Protected-Areas-listed-under-the.687>

UNEP(DEPI)/CAR WG.38/5 Rev.1 – Addendum 1